# ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3415/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

## της 2ας Δεκεμβρίου 1983

## περί χορηγήσεως διαφόρων παρτίδων αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1600/83 [2], και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 του Συμβουλίου της 26ης Απριλίου 1982 περί καθορισμού των γενικών κανόνων για την προμήθεια αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη, στα πλαίσια του προγράμματος επισιτιστικής βοήθειας του 1982, σε ορισμένες αναπτυσσόμενες χώρες και σε ορισμένους ειδικευμένους οργανισμούς [3], και ιδίως το άρθρο 6,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1992/83 του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1983 για τον καθορισμό, για το 1983, των κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3331/82 σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας [4],

Εκτιμώντας:

ότι, στα πλαίσια των προγραμμάτων επισιτιστικής βοήθειας, τα οποία θεσπίζονται από τους κανονισμούς του Συμβουλίου που αναφέρονται στο παράρτημα I, ορισμένες τρίτες χώρες και δικαιούχοι οργανισμοί υπέβαλαν αιτήσεις χορηγήσεως αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη στις ποσότητες που αναφέρονται στο παράρτημα I·

ότι είναι σκόπιμο να γίνει αυτή η χορήγηση σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 της Επιτροπής της 17ης Μαΐου 1983 για τις γενικές λεπτομέρειες εφαρμογής της διακίνησης και της χορήγησης αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη, βουτύρου και βουτυρελαίου στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας [5], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1886/83 [6]· ότι είναι αναγκαίο να οριστούν, ιδίως, οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης, καθώς και η διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιοριστούν τα έξοδα που θα προκύψουν·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83, οι οργανισμοί παρέμβασης προβαίνουν στη χορήγηση αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ως επισιτιστική βοήθεια υπό τους ειδικούς όρους που αναφέρονται στο παράρτημα I.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Δεκεμβρίου 1983.

*Για την Επιτροπή*

Poul DALSAGER

*Μέλος της Επιτροπής*

---

(1) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.
(2) ΕΕ αριθ. L 163 της 22. 6. 1983, σ. 54.
(3) ΕΕ αριθ. L 120 της 1. 5. 1982, σ. 1.
(4) ΕΕ αριθ. L 196 της 20. 7. 1983, σ. 1.
(5) ΕΕ αριθ. L 142 της 1. 6. 1983, σ. 1.
(6) ΕΕ αριθ. L 187 της 12. 7. 1983, σ. 29.

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I*

**Προκήρυξη διαγωνισμού (1)**

| Καθορισμός της παρτίδας | Α |
|---|---|
| 1. Πρόγραμμα | 1982 |
| Κανονισμοί του Συμβουλίου: | |
| α) νομική βάση | (ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 |
| β) προορισμός | (ΕΟΚ) αριθ. 1038/82 |
| 2. Δικαιούχος | PAM |
| 3. Χώρα προορισμού | Βλέπε παράρτημα II |
| 4. Στάδιο και τόπος παράδοσης | fob |
| 5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (2) | — |
| 6. Συνολική ποσότητα | 486 τόνοι |
| 7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη | Αγορά της Κοινότητας |
| 8. Οργανισμός παρέμβασης, κάτοχος του αποθέματος | — |
| 9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά | Παράρτημα I B του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 |
| 10. Συσκευασία | 25 χιλιόγραμμα |
| 11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία | Βλέπε παράρτημα II |
| 12. Περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 31 Ιανουαρίου 1984 |
| 13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | 19 Δεκεμβρίου 1983 |
| 14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83: | |
| α) περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 15 Φεβρουαρίου 1984 |
| β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | 9 Ιανουαρίου 1984 |
| 15. Διάφορα | — |

| Καθορισμός της παρτίδας | Β |
|---|---|
| 1. Πρόγραμμα | 1982 |
| Κανονισμοί του Συμβουλίου: | |
| α) νομική βάση | (ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 |
| β) προορισμός | (ΕΟΚ) αριθ. 1038/82 |
| 2. Δικαιούχος | PAM |
| 3. Χώρα προορισμού | Συρία |
| 4. Στάδιο και τόπος παράδοσης | fob |
| 5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (2) | — |
| 6. Συνολική ποσότητα | 300 τόνοι |
| 7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη | Αγορά της Κοινότητας |
| 8. Οργανισμός παρέμβασης, κάτοχος του αποθέματος | — |
| 9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά | Παράρτημα I B του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 |
| 10. Συσκευασία | 25 χιλιόγραμμα |
| 11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία | «SYRIA 2418 P1 / LATTAKIA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME» |
| 12. Περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 31 Ιανουαρίου 1984 |
| 13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | 19 Δεκεμβρίου 1983 |
| 14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83: | |
| α) περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 15 Φεβρουαρίου 1984 |
| β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | 9 Ιανουαρίου 1984 |
| 15. Διάφορα | — |

| Καθορισμός της παρτίδας | Γ |
|---|---|
| 1. Πρόγραμμα | 1982 |
| Κανονισμοί του Συμβουλίου: | |
| α) νομική βάση | (ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 |
| β) προορισμός | (ΕΟΚ) αριθ. 1038/82 |
| 2. Δικαιούχος | PAM |
| 3. Χώρα προορισμού | Νότια Υεμένη |
| 4. Στάδιο και τόπος παράδοσης | fob |
| 5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (2) | — |
| 6. Συνολική ποσότητα | 70 τόνοι |
| 7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη | Αγορά της Κοινότητας |
| 8. Οργανισμός παρέμβασης, κάτοχος του αποθέματος | — |
| 9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά | Παράρτημα I B του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 |
| 10. Συσκευασία | 25 χιλιόγραμμα |
| 11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία | «SOUTH YEMEN 2486 P1 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME» |
| 12. Περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 29 Φεβρουαρίου 1984 |
| 13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | 19 Δεκεμβρίου 1983 |
| 14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83: | |
| α) περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 15 Μαρτίου 1984 |
| β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | 23 Ιανουαρίου 1984 |
| 15. Διάφορα | — |

| Καθορισμός της παρτίδας | Δ |
|---|---|
| 1. Πρόγραμμα | 1982 |
| Κανονισμοί του Συμβουλίου: | |
| α) νομική βάση | (ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 |
| β) προορισμός | (ΕΟΚ) αριθ. 1038/82 |
| 2. Δικαιούχος | PAM |
| 3. Χώρα προορισμού | Γουινέα |
| 4. Στάδιο και τόπος παράδοσης | fob |
| 5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (2) | — |
| 6. Συνολική ποσότητα | 27 τόνοι |
| 7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη | Απόθεμα παρέμβασης |
| 8. Οργανισμός παρέμβασης, κάτοχος του αποθέματος | Βελγικός |
| 9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά | Είσοδος στα αποθέματα μετά την 1η Μαΐου 1983 |
| 10. Συσκευασία | 25 χιλιόγραμμα |
| 11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία | «GUINÉE 2089 P2 / LAIT ÉCRÉMÉ EN POUDRE NON VITAMINÉ / CONAKRY / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL» |
| 12. Περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1983 |
| 13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | — |
| 14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83: | |
| α) περίοδος φόρτωσης | — |
| β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | — |
| 15. Διάφορα | Τα έξοδα χορήγησης καθορίζονται από το βελγικό οργανισμό παρέμβασης σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 |

| Καθορισμός της παρτίδας | Ε |
|---|---|
| 1. Πρόγραμμα | 1982 |
| Κανονισμοί του Συμβουλίου: | |
| α) νομική βάση | (ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 |
| β) προορισμός | (ΕΟΚ) αριθ. 1038/82 |
| 2. Δικαιούχος | PAM |
| 3. Χώρα προορισμού | Μοζαμβίκη |
| 4. Στάδιο και τόπος παράδοσης | fob |
| 5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (2) | — |
| 6. Συνολική ποσότητα | 280 τόνοι |
| 7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη | Απόθεμα παρέμβασης |
| 8. Οργανισμός παρέμβασης, κάτοχος του αποθέματος | Γαλλικός |
| 9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά | Είσοδος στα αποθέματα μετά την 1η Μαΐου 1983 |
| 10. Συσκευασία | 25 χιλιόγραμμα |
| 11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία | «MOZAMBIQUE 2477 PX / DRIED SKIMMED MILK NON-ENRICHED / MAPUTO / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME» |
| 12. Περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 31 Ιανουαρίου 1984 |
| 13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | 19 Δεκεμβρίου 1983 |
| 14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83: | |
| α) περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 15 Φεβρουαρίου 1984 |
| β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | 9 Ιανουαρίου 1984 |
| 15. Διάφορα | — |

| Καθορισμός της παρτίδας | Ζ |
|---|---|
| 1. Πρόγραμμα | 1983 |
| α) νομική βάση | Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1992/83 του Συμβουλίου |
| β) προορισμός | Απόφαση της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1983 |
| 2. Δικαιούχος | Licross |
| 3. Χώρα προορισμού | Αιθιοπία |
| 4. Στάδιο και τόπος παράδοσης | fob |
| 5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (2) | — |
| 6. Συνολική ποσότητα | 100 τόνοι |
| 7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη | Αγορά της Κοινότητας |
| 8. Οργανισμός παρέμβασης, κάτοχος του αποθέματος | Βελγικός |
| 9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά | Παράρτημα I B του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 |
| 10. Συσκευασία | 25 χιλιόγραμμα |
| 11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία | «ACTION OF THE LEAGUE OF RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION IN ETHIOPIA» |
| 12. Περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1983 |
| 13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | — |
| 14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83: | |
| α) περίοδος φόρτωσης | — |
| β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | — |
| 15. Διάφορα | Τα έξοδα χορήγησης καθορίζονται από το βελγικό οργανισμό παρέμβασης σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 |

| Καθορισμός της παρτίδας | Η | Θ |
|---|---|---|
| 1. Πρόγραμμα | 1983 | |
| α) νομική βάση | Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1992/83 του Συμβουλίου | |
| β) προορισμός | Απόφαση της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1983 | |
| 2. Δικαιούχος | Licross | |
| 3. Χώρα προορισμού | Δημοκρατία της Γκαμπόν | Σενεγάλη |
| 4. Στάδιο και τόπος παράδοσης | cif Λιμπρεβίλ | cif Ντακάρ |
| 5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου | Croix-Rouge gabonaise, Centre médico-social, rue Lamotte, boîte postale 2086, Libreville, République gabonaise | Croix-Rouge sénégalaise, boîte postale 299, boulevard F. Roosevelt, Dakar, Sénégal |
| 6. Συνολική ποσότητα | 50 τόνοι | 50 τόνοι |
| 7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη | Αγορά της Κοινότητας | |
| 8. Οργανισμός παρέμβασης, κάτοχος του αποθέματος | Γαλλικός | |
| 9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά | Παράρτημα I B του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 | |
| 10. Συσκευασία | 25 χιλιόγραμμα | |
| 11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία | Κόκκινος σταυρός 10 × 10 cm και:<br>«ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE/POUR DISTRIBUTION GRATUITE | |
| | EN RÉPUBLIQUE GABONAISE / LIBREVILLE» | AU SÉNÉGAL / DAKAR» |
| 12. Περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1983 | |
| 13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | — | |
| 14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83: | | |
| α) περίοδος φόρτωσης | — | |
| β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | — | |
| 15. Διάφορα | Τα έξοδα χορήγησης καθορίζονται από το γαλλικό οργανισμό παρέμβασης σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 (3) | |

| Καθορισμός της παρτίδας | I | K |
|---|---|---|
| 1. Πρόγραμμα | 1983 | |
| α) νομική βάση | Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1992/83 του Συμβουλίου | |
| β) προορισμός | Απόφαση της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1983 | |
| 2. Δικαιούχος | Licross | |
| 3. Χώρα προορισμού | Τυνησία | Μαυριτανία |
| 4. Στάδιο και τόπος παράδοσης | cif Τύνιδα | cif Nouakchott |
| 5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου | Croissant-Rouge tunisien, 19, rue d'Angleterre, Tunis, Tunisie | Croissant-Rouge mauritanien, avenue Gamal Abdel Nasser, boîte postale 344, Nouakchott, Mauritanie |
| 6. Συνολική ποσότητα | 50 τόνοι | 100 τόνοι |
| 7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη | Αγορά της Κοινότητας | |
| 8. Οργανισμός παρέμβασης, κάτοχος του αποθέματος | Γαλλικός | |
| 9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά | Παράρτημα I B του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 | |
| 10. Συσκευασία | 25 χιλιόγραμμα | |
| 11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία | Κόκκινη ημισέληνος ύψους 10 cm, της οποίας τα άκρα έχουν κατεύθυνση προς τα αριστερά, και: «ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE EN | |
| | TUNISIE / TUNIS» | MAURITANIE / NOUAKCHOTT » |
| 12. Περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1983 | |
| 13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | — | |
| 14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83: | | |
| α) περίοδος φόρτωσης | — | |
| β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | — | |
| 15. Διάφορα | Τα έξοδα χορήγησης καθορίζονται από το γαλλικό οργανισμό παρέμβασης σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 (3) | |

| Καθορισμός της παρτίδας | Λ |
|---|---|
| 1. Πρόγραμμα | 1983 |
| α) νομική βάση | Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1992/83 του Συμβουλίου |
| β) προορισμός | Απόφαση της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1983 |
| 2. Δικαιούχος | Licross |
| 3. Χώρα προορισμού | Αϊτή |
| 4. Στάδιο και τόπος παράδοσης | cif Port-au-Prince |
| 5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου | Société nationale de la Croix-Rouge haïtienne, place des Nations unies, boîte postale 1337, Port-au-Prince |
| 6. Συνολική ποσότητα | 80 τόνοι |
| 7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη | Αγορά της Κοινότητας |
| 8. Οργανισμός παρέμβασης, κάτοχος του αποθέματος | Βελγικός |
| 9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά | Παράρτημα I B του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 |
| 10. Συσκευασία | 25 χιλιόγραμμα |
| 11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία | Κόκκινος σταυρός 10 × 10 cm και: «ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / HAÏTI / PORT-AU-PRINCE» |
| 12. Περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1983 |
| 13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | — |
| 14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83: | |
| α) περίοδος φόρτωσης | — |
| β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | — |
| 15. Διάφορα | Τα έξοδα χορήγησης καθορίζονται από το βελγικό οργανισμό παρέμβασης σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 (3) |

| Καθορισμός της παρτίδας | Μ |
|---|---|
| 1. Πρόγραμμα | 1983 |
| α) νομική βάση | Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1992/83 του Συμβουλίου |
| β) προορισμός | Απόφαση της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1983 |
| 2. Δικαιούχος | Licross |
| 3. Χώρα προορισμού | Σρι Λάνκα |
| 4. Στάδιο και τόπος παράδοσης | cif Κολόμπο |
| 5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου | Sri Lanka Red Cross Society, 106 Dharmapala Marvatha, Colombo |
| 6. Συνολική ποσότητα | 80 τόνοι |
| 7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη | Αγορά της Κοινότητας |
| 8. Οργανισμός παρέμβασης, κάτοχος του αποθέματος | Βρετανικός |
| 9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά | Παράρτημα I B του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 |
| 10. Συσκευασία | 25 χιλιόγραμμα |
| 11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία | Κόκκινος σταυρός 10 × 10 cm και: «ACTION OF THE LEAGUE OF RED CROSS SOCIETES / FOR FREE DISTRIBUTION IN SRI LANKA / COLOMBO» |
| 12. Περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1983 |
| 13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | — |
| 14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83: | |
| α) περίοδος φόρτωσης | — |
| β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | — |
| 15. Διάφορα | Τα έξοδα χορήγησης καθορίζονται από το βρετανικό οργανισμό παρέμβασης σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 (3) |

| Καθορισμός της παρτίδας | N |
|---|---|
| 1. Πρόγραμμα | 1983 |
| α) νομική βάση | Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1992/83 του Συμβουλίου |
| β) προορισμός | Απόφαση της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1983 |
| 2. Δικαιούχος | Licross |
| 3. Χώρα προορισμού | Βιρμανία |
| 4. Στάδιο και τόπος παράδοσης | cif Ραγκούν |
| 5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου | Burma Red Cross Society, Red Cross Building, 42, Strand Road, Rangoon |
| 6. Συνολική ποσότητα | 80 τόνοι |
| 7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη | Αγορά της Κοινότητας |
| 8. Οργανισμός παρέμβασης, κάτοχος του αποθέματος | Βρετανικός |
| 9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά | Παράρτημα I B του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 |
| 10. Συσκευασία | 25 χιλιόγραμμα |
| 11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία | Κόκκινος σταυρός 10 × 10 cm και:<br>«ACTION OF THE LEAGUE OF RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION IN BURMA (RANGOON)» |
| 12. Περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1983 |
| 13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | — |
| 14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83: | |
| α) περίοδος φόρτωσης | — |
| β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | — |
| 15. Διάφορα | Τα έξοδα χορήγησης καθορίζονται από το βρετανικό οργανισμό παρέμβασης σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 ([3]) |

| Καθορισμός της παρτίδας | Ξ |
|---|---|
| 1. Πρόγραμμα | 1983 |
| α) νομική βάση | Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1992/83 του Συμβουλίου |
| β) προορισμός | Απόφαση της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1983 |
| 2. Δικαιούχος | Licross |
| 3. Χώρα προορισμού | Βολιβία |
| 4. Στάδιο και τόπος παράδοσης | Με ρήτρα αποστολής στον προορισμό Λαπάζ (Βολιβία) μέσω Αρίκα (Χιλή) |
| 5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου | Cruz-Roja boliviana, avenida Simon Bolivar, 1515, Casilla 741, La Paz |
| 6. Συνολική ποσότητα | 180 τόνοι |
| 7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη | Αγορά της Κοινότητας |
| 8. Οργανισμός παρέμβασης, κάτοχος του αποθέματος | Ολλανδικός |
| 9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά | Παράρτημα I B του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 |
| 10. Συσκευασία | 25 χιλιόγραμμα |
| 11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία | Κόκκινος σταυρός 10 × 10 cm και: «LECHE DESNATADA EN POLVO CON VITAMINAS A Y D / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / ACCIÓN DE LA LEGA DE LAS SOCIEDADES DE LA CRUZ-ROJA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA EN BOLIVIA / LA PAZ VIA ARICA (CHILE)» |
| 12. Περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1983 |
| 13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | — |
| 14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83: | |
| α) περίοδος φόρτωσης | — |
| β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | — |
| 15. Διάφορα | Τα έξοδα χορήγησης καθορίζονται από τον ολλανδικό οργανισμό παρέμβασης σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 (3) |

| Καθορισμός της παρτίδας | Ο |
|---|---|
| 1. Πρόγραμμα | 1983 |
| α) νομική βάση | Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1992/83 του Συμβουλίου |
| β) προορισμός | Απόφαση της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1983 |
| 2. Δικαιούχος | Licross |
| 3. Χώρα προορισμού | Τσαντ |
| 4. Στάδιο και τόπος παράδοσης | Με ρήτρα αποστολής στον προορισμό N'Djamena μέσω Douala |
| 5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου | Délégation des sociétés de la Croix-Rouge, boîte postale 1137-15, avenue Félix Ebon, N'Djamena |
| 6. Συνολική ποσότητα | 50 τόνοι |
| 7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη | Αγορά της Κοινότητας |
| 8. Οργανισμός παρέμβασης, κάτοχος του αποθέματος | Βελγικός |
| 9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά | Παράρτημα I B του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 |
| 10. Συσκευασία | 25 χιλιόγραμμα |
| 11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία | Κόκκινος σταυρός 10 × 10 cm και:<br>«ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE AU TCHAD / N'DJAMENA VIA DOUALA» |
| 12. Περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1983 |
| 13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | — |
| 14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83: | |
| α) περίοδος φόρτωσης | — |
| β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | — |
| 15. Διάφορα | Τα έξοδα χορήγησης καθορίζονται από το βελγικό οργανισμό παρέμβασης σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 [3] |

| Καθορισμός της παρτίδας | Π |
|---|---|
| 1. Πρόγραμμα | 1983 |
| α) νομική βάση | Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1992/83 του Συμβουλίου |
| β) προορισμός | Απόφαση της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1983 |
| 2. Δικαιούχος | Νικαράγουα |
| 3. Χώρα προορισμού | |
| 4. Στάδιο και τόπος παράδοσης | fob |
| 5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου | — |
| 6. Συνολική ποσότητα | 1 800 τόνοι |
| 7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη | Απόθεμα παρέμβασης |
| 8. Οργανισμός παρέμβασης, κάτοχος του αποθέματος | Ιρλανδικός |
| 9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά | Είσοδος στα αποθέματα μετά την 1η Ιουλίου 1983 |
| 10. Συσκευασία | 25 χιλιόγραμμα |
| 11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία | «LECHE EN POLVO DESCREMADA / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA A NICARAGUA» |
| 12. Περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 31 Ιανουαρίου 1984 |
| 13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | 19 Δεκεμβρίου 1983 |
| 14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83: | |
| α) περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 15 Φεβρουαρίου 1984 |
| β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | 9 Ιανουαρίου 1984 |
| 15. Διάφορα | (5) |

| Καθορισμός της παρτίδας | P |
|---|---|
| 1. Πρόγραμμα | 1983 |
| α) νομική βάση | Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1992/83 του Συμβουλίου |
| β) προορισμός | Απόφαση της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1983 |
| 2. Δικαιούχος | Μοζαμβίκη |
| 3. Χώρα προορισμού | |
| 4. Στάδιο και τόπος παράδοσης | cif Μαπούτο |
| 5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου | SE Sr. Aranda da Silva, Ministro do Comercio interno da RPM, Maputo (Mozambique) (telex 6-243 PRPM MO) |
| 6. Συνολική ποσότητα | 1 200 τόνοι |
| 7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη | Απόθεμα παρέμβασης |
| 8. Οργανισμός παρέμβασης, κάτοχος του αποθέματος | Βρετανικός |
| 9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά | — |
| 10. Συσκευασία | 25 χιλιόγραμμα |
| 11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία | «LEITE DESNATADO EM PÓ / DOM DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA» |
| 12. Περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 31 Ιανουαρίου 1984 |
| 13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | 19 Δεκεμβρίου 1983 |
| 14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83: | |
| α) περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 15 Φεβρουαρίου 1984 |
| β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | 9 Ιανουαρίου 1984 |
| 15. Διάφορα | — |

| Καθορισμός της παρτίδας | Σ |
|---|---|
| 1. Πρόγραμμα | 1983 |
| α) νομική βάση | Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1992/83 του Συμβουλίου |
| β) προορισμός | Απόφαση της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1983 |
| 2. Δικαιούχος | Μπουρούντι |
| 3. Χώρα προορισμού | |
| 4. Στάδιο και τόπος παράδοσης | Με ρήτρα αποστολής στον προορισμό Laiterie centrale de Bujumbura (Μπουρούντι μέσω Mombasa (Κένυα) |
| 5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (2) | Directeur de la Laiterie centrale de Bujumbura, boîte postale 979 [tel. 48 06 και 61 46, telex (cabine publique) 81 BUJUMBURA] |
| 6. Συνολική ποσότητα | 100 τόνοι |
| 7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη | Απόθεμα παρέμβασης |
| 8. Οργανισμός παρέμβασης, κάτοχος του αποθέματος | Βελγικός |
| 9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά | Είσοδος στα αποθέματα μετά την 1η Μαΐου 1983 |
| 10. Συσκευασία | 25 χιλιόγραμμα |
| 11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία | «LAIT ÉCRÉMÉ EN POUDRE NON VITAMINÉ / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE AU BURUNDI» |
| 12. Περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1983 |
| 13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | — |
| 14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83: | |
| α) περίοδος φόρτωσης | — |
| β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | — |
| 15. Διάφορα | Τα έξοδα χορήγησης καθορίζονται από το βελγικό οργανισμό παρέμβασης σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 (3) |

| Καθορισμός της παρτίδας | Τ |
|---|---|
| 1. Πρόγραμμα | 1983 |
| α) νομική βάση | Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1992/83 του Συμβουλίου |
| β) προορισμός | Απόφαση της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1983 |
| 2. Δικαιούχος | Δημοκρατία της Ινδίας |
| 3. Χώρα προορισμού | |
| 4. Στάδιο και τόπος παράδοσης | fob |
| 5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου | M. Chawla, conseiller, ambassade de l'Inde, chaussée de Vleurgat 217, B-1050 Bruxelles |
| 6. Συνολική ποσότητα | 2500 τόνοι (4) |
| 7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη | Απόθεμα παρέμβασης |
| 8. Οργανισμός παρέμβασης, κάτοχος του αποθέματος | Δανικός |
| 9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά | Είσοδος στα αποθέματα μετά την 1η Ιουλίου 1983 |
| 10. Συσκευασία | 25 χιλιόγραμμα |
| 11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία | «BOMBAY / SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD-AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY» |
| 12. Περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 31 Ιανουαρίου 1984 |
| 13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | 19 Δεκεμβρίου 1983 |
| 14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83: | |
| α) περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 15 Φεβρουαρίου 1984 |
| β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | 9 Ιανουαρίου 1984 |
| 15. Διάφορα | — |

| Καθορισμός της παρτίδας | Υ |
|---|---|
| 1. Πρόγραμμα | 1982 |
| Κανονισμοί του Συμβουλίου: | |
| α) νομική βάση | (ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 |
| β) προορισμός | (ΕΟΚ) αριθ. 1038/82 |
| 2. Δικαιούχος | ONG |
| 3. Χώρα προορισμού | Ελ Σαλβαντόρ |
| 4. Στάδιο και τόπος παράδοσης | fob |
| 5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (2) | — |
| 6. Συνολική ποσότητα | 200 τόνοι |
| 7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη | Αγορά της Κοινότητας περιορισμένη στην Ιρλανδία |
| 8. Οργανισμός παρέμβασης, κάτοχος του αποθέματος | — |
| 9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά | Παράρτημα I B του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 |
| 10. Συσκευασία | 25 χιλιόγραμμα |
| 11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία | «CATHWEL / 80159 / ACAJUTLA / LECHE DESNATADO EN POLVO CON VITAMINAS A Y D / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA» |
| 12. Περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 31 Ιανουαρίου 1984 |
| 13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | 19 Δεκεμβρίου 1983 |
| 14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83: | |
| α) περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 15 Φεβρουαρίου 1984 |
| β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | 9 Ιανουαρίου 1984 |
| 15. Διάφορα | (3) (5) |

*Σημειώσεις*

(1) Το παρόν παράρτημα, μαζί με την προκήρυξη που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 208 της 4ης Αυγούστου 1983, σ. 9, επέχει θέση προκήρυξης διαγωνισμού.

(2) Βλέπε κατάλογο που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 229 της 26ης Αυγούστου 1983, σ. 2.

(3) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στον δικαιούχο, μετά από αίτησή του και σύμφωνα με τις υποδείξεις του, τα απαραίτητα έγγραφα για την εισαγωγή του εμπορεύματος στη χώρα προορισμού.

(4) Κάθε προσφορά δύναται να αφορά μία μόνο μερική ποσότητα των 500 τόνων, όπως ορίζεται στη συμπληρωματική προκήρυξη διαγωνισμού που δημοσιεύεται συγχρόνως με τον παρόντα κανονισμό στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,* έκδοση C, και που αναφέρει τον τόπο των αποθηκών όπου εναποθηκεύεται το προϊόν.

(5) Να παραδοθεί σε κιβώτια των 20 ποδών.
Όροι: shippers — count, load and stowage (cls).

*BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II*

| Parti<br>Bezeichnung der Partie<br>Χαρακτηρισμός της παρτίδας<br>Lot<br>Désignation du lot<br>Designazione della partita<br>Aanduiding van de partij | Totalmængde (i tons)<br>Gesamtmenge der Partie (in Tonnen)<br>Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)<br>Total quantity (in tonnes)<br>Quantité totale du lot (en tonnes)<br>Quantità totale della partita (in tonnellate)<br>Totale hoeveelheid van de partij (in ton) | Delmængde (i tons)<br>Teilmengen (in Tonnen)<br>Μερικές ποσότητες (σε τόνους)<br>Partial quantities (in tonnes)<br>Quantités partielles (en tonnes)<br>Quantitativi parziali (in tonnellate)<br>Deelhoeveelheden (in ton) | Modtager<br>Empfänger<br>Δικαιούχος<br>Beneficiary<br>Bénéficiaire<br>Beneficiario<br>Begunstigde | Modtagerland<br>Bestimmungsland<br>Χώρα προορισμού<br>Recipient country<br>Pays destinataire<br>Paese destinatario<br>Bestemmingsland | Emballagens påtegning<br>Aufschrift auf der Verpackung<br>Ένδειξη επί της συσκευασίας<br>Markings on the packaging<br>Inscription sur l'emballage<br>Iscrizione sull'imballaggio<br>Aanduiding op de verpakking |
|---|---|---|---|---|---|
| A | 486 | 72 | World Food Programme | Uganda | Uganda 1345 EM / Tororo via Mombasa / Action of the World Food Programme |
| | | 89 | World Food Programme | Liban | Lebanon 1354 EM / Beirut / Action of the World Food Programme |
| | | 300 | World Food Programme | Liban | Lebanon 524 P1 / Beirut / Action of the World Food Programme |
| | | 25 | Programme alimentaire mondial | Congo | Congo 521 / P1 / Pointe-Noire / Action du Programme alimentaire mondial |